

### Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Ír Köztársaság — mivel az Európai Unió biztosításra vonatkozó szabályozását nem alkalmazta teljes mértékben, hátrányos megkülönböztetés nélkül valamennyi biztosítótársaságra — nem teljesítette a különösen a később módosított, az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1973. július 24-i 73/239/EGK tanácsi irányelv 6., 8., 9., 13., 15., 16. és 17. cikkéből, valamint az életbiztosítás körén kívül eső közvetlen biztosításra vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról és a 73/239/EGK irányelv, valamint a 88/357/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. június 18-i 92/49/EGK tanácsi irányelv 22. és 23. cikkéből eredő kötelezettségeit; és

— kötelezze Írországot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság álláspontja szerint i. a Voluntary Health Insurance Board ((Önkéntes Egészségbiztosítási Tanács), a továbbiakban: VHI) a Voluntary Health Insurance (Amendment) Act 1996 (Az önkéntes egészségbiztosításról szóló 1996. évi (módosító) törvény) hatályba lépése miatti első hatáskör-módosításától kezdve nem részesülhetett megfelelően a 73/239/EGK irányelv 4. cikkében meghatározott mentességben, és ii. az említett időponttól kezdve teljes körűen alanya lett az Európai Unió biztosításra vonatkozó szabályozásának, beleértve különösen az engedélyezésre, a pénzügyi felügyeletre, a technikai tartalék és a szavatolótoke — a biztonsági tőkét is beleértve — létrehozására vonatkozó szabályozást.

A VHI jelenleg valamennyi tevékenységét anélkül folytatja, hogy az ír pénzügyi szabályozó engedélyét megszerezte volna, és nem felel meg többek között a fizetőképességre vonatkozó szükséges követelményeknek sem.

**A Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spanyolország) által 2010. február 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Aurora Sousa Rodríguez és társai kontra Air France S.A.**

(C-83/10. sz. ügy)

(2010/C 113/37)

Az eljárás nyelve: spanyol

### A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Spanyolország)

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* Aurora Sousa Rodríguez, Yago López Sousa, Rodrigo Puga Lueiro, Luis Rodríguez González, María del Mar Pato Barreiro, Manuel López Alonso, Yaiza Pato Rodríguez

*Alperes:* Air France S.A..

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Megszorítóan kell-e értelmezni a „járat törlésének” az említett rendelet 2. cikkének l) pontjában meghatározott fogalmát, azaz a járat tervezett indulásának elmaradását kell-e érteni alatta, vagy minden olyan körülményt, amelynek folytán a helyfoglalással érintett járat ugyan felszáll, de nem érkezik meg a célállomásra, ideértve az indulási repülőterre történő, műszaki problémák által indokolt kényszerű visszatérést?
2. Úgy kell-e értelmezni a „további kártalanításnak” az említett rendelet 12. cikkében szereplő fogalmát, hogy annak értelmében a járat törlése esetén a nemzeti bíróság nem vagyoni kárra is kiterjedő kártérítést is megítélhet a nemzeti szabályozás és ítélkezési gyakorlat szerződészegésekkel kapcsolatosan kialakított feltételrendszere alapján, vagy (ha) épp ellenkezőleg, az említett kártalanítás kizárólag az utasok megfelelően igazolt — és a 261/2004/EK rendelet<sup>(1)</sup> 9. és 10. cikkében megköveteltekkel ellentétesen a légitfuvarozó által kielégítően meg nem térített — költségeinek feleltethető meg, abban az esetben is, ha e rendelkezésekre nem történt hivatkozás, vagy végső soron a további kártalanítás fogalmának e két értelmezése összhangban áll egymással?

<sup>(1)</sup> A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (EGT vonatkozású szöveg) — A Bizottság nyilatkozata (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet 8. kötet 10. o.)

**Az Arbeitsgericht Siegburg (Németország) által 2010. február 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hüseyin Balaban kontra Zelter GmbH**

(C-86/10. sz. ügy)

(2010/C 113/38)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeitsgericht Siegburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Hüseyin Balaban

Alperes: Zelter GmbH

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Úgy kell-e értelmezni a 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 6. cikkét, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi, hogy a vállalkozás működéséhez kapcsolódó indokkal elbocsátandó munkavállalók kiválasztása során a kiegyensúlyozott korstruktúra biztosítása érdekében korcsoportokat képezzenek, és az összehasonlítható munkavállalók közötti kiválasztást oly módon hajtsák végre, hogy az adott korcsoportból kiválasztandó munkavállalók számának az elbocsátandó összehasonlítható munkavállalók teljes számához viszonyított aránya az adott korcsoportban foglalkoztatott munkavállalók számának a vállalkozás összehasonlítható munkavállalói teljes számához viszonyított arányának felel meg?

<sup>(1)</sup> A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.).

**A Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgium) által 2010. február 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — NV Q-Beef kontra Belgische Staat**

(C-89/10. sz. ügy)

(2010/C 113/39)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

**Az alapeljárás felei**

Felperes: NV Q-Beef

Alperes: Belgische Staat

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Gátolja-e a közösségi jog a nemzeti bíróságot abban, hogy a nemzeti jogrendben az állammal szembeni követelések tekintetében előírt ötéves elévülési időt azon követelésekre alkalmazza, amelyek a tagállam nem csak részben jogellenes, hanem ugyanakkor a közösségi joggal is részben össze-

egyeztethetetlen vegyes támogatási és adózási rendszere alapján kivetett, az e rendszert felváltó és a Bizottság végleges határozata által a közösségi joggal — azt az esetet kivéve, ha a díjakat a vonatkozó határozat elfogadását megelőző időszakra visszaható hatállyal vetik ki — összeegyeztethetőnek nyilvánított új támogatási és díjfizetési rendszer hatálybalépése előtt megfizetett adók visszatérítéssel kapcsolatosak?

2. Gátolja-e a közösségi jog a tagállamot abban, hogy védekezésként az általános nemzeti joghoz képest számára különösen kedvező nemzeti elévülési időkre hivatkozzon a valamely egyén által vele szemben az egyén EK-Szerződésből eredő jogainak megvédése iránt indított eljárásban a nemzeti bíróság által előterjesztetthez hasonló esetben, amelyben e különösen kedvező nemzeti elévülési idők következményeként lehetetlenné válik a nem csak részben jogellenes, hanem ugyanakkor a közösségi joggal is részben összeegyeztethetetlen vegyes támogatási és adózási rendszer alapján a tagállamnak megfizetett adók visszakövetelése, jöllehet a közösségi joggal való összeegyeztethetlenséget az akkori Európai Közösségek Bírósága csak e különösen kedvező elévülési idők lejártát követően állapította meg, még ha a jogellenesség már korábban is fennállt?

**2010. február 16-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság**

(C-90/10. sz. ügy)

(2010/C 113/40)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Pardo Quintillán és D. Recchia)

Alperes: Spanyol Királyság

**Kereseti kérelmek**

A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság,

— mivel a területén a 92/43/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 4. cikkének (4) bekezdése alapján nem állapított meg védelmi prioritásokat olyan különleges természetmegőrzési területekkel kapcsolatban, amelyek a 2002/11/EK határozatban<sup>(2)</sup> felsorolt, a makarónéziai biogeográfiai régió közösségi jelentőségű természeti területeinek felelnek meg; és